



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE
BEGROTING

COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

Woensdag

21-01-2015

Voormiddag

Mercredi

21-01-2015

Matin

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publicaties@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de afsluiting van de rekeningen 2014" (nr. 1252)	1
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het begrotingstekort 2014" (nr. 1527)	1
- de heer Eric Van Rompuy aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het globale overheidstekort van België in 2014" (nr. 1532)	1
<i>Sprekers: Jean-Marc Nollet, Karin Temmerman, voorzitter van de sp.a-fractie, Eric Van Rompuy, Hervé Jamar, minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij</i>	
Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het tijdpad voor de begrotingsaanpassing" (nr. 1253)	9
<i>Sprekers: Jean-Marc Nollet, Hervé Jamar, minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij</i>	
Samengevoegde vragen van	10
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het gebruik van de interdepartementale provisie voor de strijd tegen radicalisme en terrorisme" (nr. 1365)	10
- de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de aanwending van de interdepartementale provisie" (nr. 1403)	11
<i>Sprekers: Karin Temmerman, voorzitter van de sp.a-fractie, Stéphane Crusnière, Hervé Jamar, minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij</i>	
Samengevoegde vragen van	12
- de heer Peter Dedecker aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de spelautomaten en de dagelijkse trekkingen van de Nationale Loterij" (nr. 1516)	12
- de heer Peter Dedecker aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de begeleiding van gokverslaafden door de Nationale Loterij" (nr. 1517)	12
<i>Sprekers: Peter Dedecker, Hervé Jamar, minister van Begroting, belast met de</i>	

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Jean-Marc Nollet au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "la finalisation des comptes 2014" (n° 1252)	1
- Mme Karin Temmerman au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "le déficit budgétaire 2014" (n° 1527)	1
- M. Eric Van Rompuy au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "le déficit public global de la Belgique en 2014" (n° 1532)	1
<i>Orateurs: Jean-Marc Nollet, Karin Temmerman, présidente du groupe sp.a, Eric Van Rompuy, Hervé Jamar, ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale</i>	
Question de M. Jean-Marc Nollet au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "le calendrier de l'ajustement budgétaire" (n° 1253)	9
<i>Orateurs: Jean-Marc Nollet, Hervé Jamar, ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale</i>	
Questions jointes de	10
- Mme Karin Temmerman au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "l'utilisation de la provision interdépartementale dans le cadre de la lutte contre le radicalisme et le terrorisme" (n° 1365)	10
- M. Stéphane Crusnière au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "l'utilisation de la provision interdépartementale" (n° 1403)	11
<i>Orateurs: Karin Temmerman, présidente du groupe sp.a, Stéphane Crusnière, Hervé Jamar, ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale</i>	
Questions jointes de	12
- M. Peter Dedecker au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "les machines à sous et les tirages quotidiens de la Loterie Nationale" (n° 1516)	12
- M. Peter Dedecker au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "les mesures d'accompagnement des joueurs compulsifs mises en place par la Loterie Nationale" (n° 1517)	12
<i>Orateurs: Peter Dedecker, Hervé Jamar, ministre du Budget, chargé de la Loterie</i>	

Nationale Loterij

Nationale

COMMISSIE VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING

van

WOENSDAG 21 JANUARI 2015

Voormiddag

COMMISSION DES FINANCES ET DU BUDGET

du

MERCREDI 21 JANVIER 2015

Matin

De vergadering wordt geopend om 10.16 uur en
voorgezeten door de heer Eric Van Rompuy.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de afsluiting van de rekeningen 2014" (nr. 1252)
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het begrotingstekort 2014" (nr. 1527)
- de heer Eric Van Rompuy aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het globale overheidstekort van België in 2014" (nr. 1532)

01.01 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): In een interview op 7 januari gaf u aan dat een bedrag van 870 miljoen euro niet zou worden uitgegeven, waardoor het tekort zou kunnen worden teruggedrongen van 3,1 tot 3 of zelfs 2,9 procent.

Kan u mij de exacte cijfers bezorgen? Bedraagt het tekort nu 3,1 of 2,9 procent? In de kranten van vandaag is er sprake van 3,2 of zelfs 3,3 procent!

U legt de verantwoordelijkheid bij Entiteit II. Dat is toch wel grof, tenzij u cijfers kunt voorleggen die bewijzen dat die entiteiten daar inderdaad verantwoordelijk voor zijn. Volgens minister Peeters was een en ander intellectueel oneerlijk. Het percentage dat de federale overheid wilde bereiken, was 2,2 procent. Hebt u dat gerealiseerd?

Wat met het bedrag van 870 miljoen dat niet zal worden gebruikt? Werd wat dat betreft de doelstelling bereikt?

In een twitterbericht dat gisteren vanaf uw account werd verzonden, stond dat er geen enkele factuur was doorgeschoven van 2014 naar 2015. Kunt u dat bevestigen?

La réunion publique est ouverte à 10 h 16 par M. Eric Van Rompuy, président.

01 Questions jointes de

- M. Jean-Marc Nollet au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "la finalisation des comptes 2014" (n° 1252)
- Mme Karin Temmerman au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "le déficit budgétaire 2014" (n° 1527)
- M. Eric Van Rompuy au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "le déficit public global de la Belgique en 2014" (n° 1532)

01.01 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Dans une interview du 7 janvier, vous avez affirmé qu'on avait prévu de ne pas utiliser 870 millions d'euros, ce qui pourrait faire repasser le déficit de 3,1 à 3 voire 2,9 %.

J'aimerais connaître les chiffres exacts. Le déficit s'élève-t-il à 3,1 ou à 2,9 %? La presse de ce matin évoque 3,2 ou même 3,3 %!

Vous faites porter la responsabilité à l'entité II. C'est un peu "gros", à moins que vous ne disposiez de chiffres pour en attester. M. Peeters a déclaré que c'était intellectuellement malhonnête. L'objectif du fédéral était 2,2 %. Avez-vous atteint ce pourcentage?

Qu'en est-il des 870 millions non utilisés? L'objectif est-il atteint?

Un *tweet* portant votre signature a publié, hier, qu'aucune facture n'avait été reportée de 2014 sur 2015. Confirmez-vous cette information?

01.02 Karin Temmerman (sp.a): Europa heeft ons in een brief van vijftig pagina's laten weten dat ons tekort weer drie procent is dat we dus weer in het Europese vizier komen. Het heeft geen zin de schuld naar een ander bestuursniveau te schuiven. Het is een probleem van alle niveaus en we moeten het samen oplossen.

Kan de minister de brief van de Europese Commissie aan de commissie bezorgen? Wat is het exacte tekort? Wat is de schuldgraad? Is dat meer of minder dan geraamd? Kan de minister een opsplitsing maken tussen Entiteit I en Entiteit II, en daarbinnen tussen de lokale overheden en de Gemeenschappen en Gewesten?

Situeert het tekort zich op het niveau van de inkomsten of de uitgaven? Wat zijn de financiële gevolgen voor ons land en voor de begroting van dit jaar? Hoe wil de minister Europa een antwoord geven?

01.03 Eric Van Rompuy (CD&V): Tot nog toe moeten we het stellen met persberichten. Vroeger waren er persconferenties in de eerste weken van januari. Nu hebben we midden januari nog steeds geen exacte cijfers.

De overschrijding door de Gemeenschappen en Gewesten zou tot 1,8 miljard euro zijn opgelopen in 2014. Dat is 1,5 miljard euro meer dan verwacht. Het federaal overheidstekort zou op schema zitten.

Minister Van Overtveldt zei vorige week dat wij in een situatie *at risk of compliance* zitten, maar dat er geen bijkomende maatregelen hoeven te worden genomen. We moeten de maatregelen die we al genomen hebben, effectief uitvoeren.

De Europese Commissie vraagt een antwoord. Zijn er nieuwe elementen nu we met een tekort van 3,3 procent zitten? Dreigt België hierdoor in de *excessive deficit procedure* van Europa terecht te komen? Hoe komen we aan dat extra tekort? In de pers staat dat het de ESR-richtlijnen zijn die aan de basis liggen van het tekort.

Wat zijn de implicaties van de cijfers van 2014 voor

01.02 Karin Temmerman (sp.a): Dans un courrier de cinquante pages, la Commission européenne nous informe que la dette publique de notre pays va une nouvelle fois dépasser les 3 % et que nous sommes donc une fois de plus placés sous étroite surveillance. Faire porter la responsabilité de la dette à un autre niveau de pouvoir n'a aucun sens. Les différents niveaux de pouvoir sont concernés et nous devons unir nos efforts pour résoudre le problème.

Le ministre peut-il transmettre la lettre qu'il a reçue des instances européennes à notre commission? Quel est le pourcentage exact du déficit attendu? Quel est le taux d'endettement de la Belgique et est-il inférieur ou supérieur aux prévisions? Le ministre peut-il nous préciser comment se répartit la dette entre les entités I et II, ainsi que la part imputable aux pouvoirs locaux, aux Communautés et aux Régions?

Le déficit est-il imputable à des recettes inférieures ou à des dépenses supérieures aux prévisions? Quelles sont les conséquences financières de cette situation pour notre pays, mais aussi pour le budget de cette année? Quelle réponse le ministre compte-t-il fournir à la Commission européenne?

01.03 Eric Van Rompuy (CD&V): Nous devons pour l'heure nous contenter des informations rapportées par la presse. Autrefois, des conférences de presse étaient organisées au cours des premières semaines de janvier. Cette fois, à la mi-janvier, nous ne disposons toujours pas de chiffres précis.

En 2014, le dépassement budgétaire des Communautés et des Régions aurait atteint 1,8 milliard d'euros, soit 1,5 milliard d'euros de plus que prévu. Le déficit de l'État fédéral serait conforme aux prévisions.

La semaine dernière, le ministre Van Overtveldt déclarait qu'il y avait un risque de non-conformité, mais qu'aucune mesure additionnelle ne devait être prise et qu'il fallait simplement exécuter les mesures déjà adoptées.

La Commission européenne exige une réponse. Compte tenu de l'actuel déficit de 3,3 %, y a-t-il des éléments nouveaux? La Belgique s'expose-t-elle à une procédure pour déficit excessif? Quelle est l'origine de cette augmentation du déficit? Selon les informations publiées dans la presse, les normes SEC seraient pointées du doigt.

Quelle est l'incidence des résultats de 2014 sur le

2015? Wat zijn de cijfers precies? Wat is het standpunt van de regering?

01.04 Minister **Hervé Jamar** (*Frans*): Ik zal trachten één alomvattend antwoord op al uw vragen te geven.

(*Nederlands*) Het geschatte tekort voor de gezamenlijke overheid bedraagt 3,2 procent. De schuldgraad moet nog geraamd worden.

(*Frans*) Het financieringssaldo van de federale overheid bedraagt -2,7 procent van het bbp en dat van de sociale zekerheid -0,1 procent, waardoor het saldo voor entiteit I uitkomt op -2,8 procent. Entiteit II heeft een financieringssaldo van -0,5 procent.

Het totale financieringssaldo waar Europa rekening mee houdt, bedraagt -3,2 procent; het verschil van 0,1 procent is een kwestie van afronding.

(*Nederlands*) De huidige raming voor 2014 voor Entiteit I is gunstiger dan de raming die we gebruikten tijdens de begrotingsopmaak voor 2015. De ontvangsten liggen 204 miljoen euro hoger, de interestlasten 19 miljoen euro lager. Het totaal van de primaire uitgaven en het saldo van de te consolideren instellingen wordt 38 miljoen euro minder gunstig ingeschat dan in november 2014.

Zoals gezegd wordt het federaal vorderingssaldo nu 184 miljoen euro gunstiger ingeschat. Het saldo van de Sociale Zekerheid verbetert met bijna 70 miljoen euro.

De betrokken overheden kunnen de ontvangsten en uitgaven van Entiteit II toelichten.

De gevolgen voor ons land zijn nog onzeker. Een eventuele procedure van buitensporige tekorten hangt ook van andere elementen af. In maart zal de Europese Commissie een rapport over 2015 uitbrengen. Ze zal dat ook nog voor 2014 doen.

De nieuwe ramingen voor 2014 zullen de begrotingsdoelstellingen voor 2015 voor Entiteit I niet in gevaar brengen, wat ook het tijdelijke karakter van de overschrijding in 2014 aantoont. Bovendien kan de begroting 2015 indien nodig nog worden bijgestuurd.

(*Frans*) De feitelijke onderbenutting bedraagt 833,5 miljoen euro.

Er zijn lastminutefacturen, onder meer voor de

budget 2015? Quels sont les chiffres exacts? Quelle sera l'attitude adoptée par le gouvernement?

01.04 **Hervé Jamar**, ministre (*en français*): Je vais tenter de donner une réponse commune à toutes vos questions.

(*En néerlandais*) Le déficit estimé pour les différents niveaux de pouvoir considérés conjointement est de 3,2 %. Le taux de la dette doit encore être estimé.

(*En français*) Le solde de financement du pouvoir fédéral est de -2,7 % du PIB, celui de la sécurité sociale de -0,1 %, soit -2,8 % pour l'entité I. Le solde de financement de l'entité II est de -0,5 %.

Le solde global pris en compte par l'Europe est de -3,2 %, la différence de 0,1 % s'expliquant par les arrondis.

(*En néerlandais*) Pour l'entité I, l'estimation actuelle de 2014 est plus favorable que celle que nous avons utilisée au moment de la confection du budget de 2015. Par rapport aux estimations, les recettes sont supérieures de 204 millions d'euros et les charges d'intérêts sont inférieures de 19 millions d'euros. Le total des charges primaires et le solde des organismes à consolider est inférieur de 38 millions d'euros aux estimations de novembre 2014.

Comme il a été précisé, l'estimation du solde de financement fédéral est aujourd'hui 184 millions d'euros moins élevée. Le solde de la sécurité sociale s'améliore de près de 70 millions d'euros.

Les autorités concernées peuvent expliciter les recettes et les dépenses de l'entité II.

Les conséquences pour notre pays restent encore incertaines. Une procédure éventuelle de déficits excessifs dépend également d'autres éléments. En mars, la Commission européenne publiera un rapport sur l'année 2015. Elle doit encore le faire pour l'année 2014 également.

Les nouvelles estimations pour 2014 ne compromettent pas les objectifs budgétaires de l'entité I pour 2015, ce qui démontre aussi le caractère temporaire du dépassement budgétaire de 2014. Le budget 2015 peut en outre encore être adapté si nécessaire.

(*En français*) Les sous-utilisations se chiffrent en fait à 833,5 millions.

Il y a des factures de dernière minute, notamment

levering van een helikopter. Als ik me goed herinner, ging het om een bedrag van 25 miljoen. Voor dergelijke leveringen wordt er in schijven betaald. De eerste schijf werd in 2012 betaald en de tweede in 2013. De helikopter werd uiteindelijk begin december 2014 geleverd. Op voorstel van de bevoegde minister en van mezelf heeft de ministerraad ervoor geopteerd het verschuldigde bedrag, conform de regels, meteen te betalen.

Voorts ging er een extra bedrag van 6 miljoen euro naar het departement Justitie.

De onderbenutting werd dus aanvankelijk op 870 miljoen euro geraamd, maar dat bedrag werd intussen teruggebracht naar 833,5 miljoen. Een en ander heeft geen invloed op de discussie over 0,1 procent meer of minder voor 2014. Met dat bedrag konden wel onze facturen worden betaald.

Alle vooraf geregistreerde facturen van het afgelopen jaar zijn betaald. Op het einde van het boekjaar 2014 werd er een bedrag van 73 miljoen euro beschikbaar gesteld voor Justitie, waardoor de achterstand kan worden weggewerkt. De begroting goed beheren, dat is ook betalen wie er betaald moet worden. Wat Justitie betreft, denk ik meer bepaald aan de vertalers, de experts en andere personen die op hun vergoeding wachten.

Zodra ik groen licht krijg van de eerste minister, zal ik u de brief bezorgen die Europa aan België gestuurd heeft, met het bijbehorende antwoord van de regering. Op een vraag van vier bladzijden werd een antwoord van twee bladzijden verstrekt, plus een vijftigtal bladzijden aan bijlagen, waaronder een dertigtal geactualiseerde tabellen ter verduidelijking van de maatregelen in het kader van de begroting en het regeerakkoord.

De vijf vragen hadden betrekking op de implementatie van de begrotingsmaatregelen, de liquidatieboni, de fiscale en sociale fraude, het pensioensparen en een bevoegdheid van de minister van Werk. We hebben ze tijdig beantwoord, ondanks het feit dat de cijfers maar mondjesmaat werden aangeleverd.

Persoonlijk heb ik Entiteit II nooit bekritiseerd, ik stel enkel vast wat de cijfers zijn. De Gewesten mogen elkaar dan de zwartepiet toespelen, het is niet mijn rol om mij daarin te mengen.

We moeten samenwerken in plaats van de verantwoordelijkheid af te schuiven op de anderen. De FOD Begroting raamt het tekort van de lokale overheden op 350 miljoen euro. Die raming zal waarschijnlijk moeten worden bijgesteld op grond

celle d'un hélicoptère, de mémoire vingt-cinq millions. Pour une telle livraison, on paie par tranche. La première tranche fut payée en 2012, la deuxième en 2013. La livraison fut finalement faite début décembre. Sur proposition du ministre compétent et de moi-même, le Conseil a préféré payer sans difficulté conformément à la règle.

Une somme complémentaire fut aussi accordée à la Justice pour six millions d'euros.

On pensait que les sous-utilisés s'élevaient à 870 millions, mais ils furent ramenés à 833,5 millions; cela ne met pas en péril un 0,1 % en plus ou en moins au cours de 2014, mais cela nous permet d'honorer nos factures.

Toutes les factures préenregistrées sont liquidées pour l'année dernière. Une somme de 73 millions d'euros a été libérée pour la Justice en fin d'exercice 2014, ce qui permet de réduire l'arriéré. Une bonne gestion du budget, c'est aussi payer ce qui doit l'être, et je songe notamment, en matière de justice, aux traducteurs, experts et autres personnes qui attendent leurs émoluments.

Dès que j'aurai l'autorisation du premier ministre, je vous transmettrai la lettre envoyée par l'Europe à la Belgique ainsi que la réponse du gouvernement. À une question de quatre pages a été donnée une réponse en deux pages, plus une cinquantaine de pages d'annexes, dont une trentaine sont des tableaux actualisés illustrant les dispositions prises dans le cadre du budget et de l'accord de gouvernement.

Les cinq questions portaient sur l'implémentation des mesures budgétaires, les boni de liquidation, la fraude fiscale et sociale, l'épargne-pension et une question concernant le ministre de l'Emploi. Nous y avons répondu dans les temps, malgré l'arrivée des chiffres au compte-gouttes.

Personnellement, je n'ai jamais jugé l'entité II, je n'ai fait que constater des chiffres. Si les Régions se sont renvoyé la balle, ce n'est pas mon rôle de m'en mêler.

Il faut travailler main dans la main plutôt que de rejeter la responsabilité sur l'autre. Pour les pouvoirs locaux, le déficit est estimé à 350 millions d'euros par le SPF Budget. Il faudra sans doute corriger cette estimation en fonction des chiffres

van de definitieve cijfers van de gemeenten.

In verband met het tijdpad voor de begroting kan ik zeggen dat we eind deze maand een persmededeling zullen doen.

De **voorzitter**: Ook een aantal vragen in de commissievergadering van deze namiddag gaat hierover. Wanneer denkt de minister het antwoord aan de Europese Commissie en de bijlagen te kunnen bezorgen?

01.05 Minister **Hervé Jamar** (*Frans*): Die brief werd gisteren tussen 13 en 14 uur aan de Europese Commissie opgezonden.

De **voorzitter**: Zouden wij er voor het begin van de namiddagvergadering van onze commissie over kunnen beschikken?

01.06 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): In tegenstelling tot wat u nog op 7 januari beweerde, bedraagt het tekort niet 2,9 maar 3,2 procent; er hangt ons dus een excessivedeficitprocedure boven het hoofd.

01.07 Minister **Hervé Jamar** (*Frans*): Ik had het over Entiteit I toen ik het op 7 januari over 2,9 procent had (momenteel is er slechts sprake van 2,8). U mag het globale tekort niet verwarren met dat van Entiteit I.

01.08 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Er staat nergens dat u in naam van Entiteit I sprak, maar goed. U hebt het over 2,8 procent: dat is beter dan verwacht, maar toch nog 0,6 procent onder de doelstelling, die op 2,2 procent was vastgesteld! Wij hebben over dat onderdeel echter geen enkele informatie.

Entiteit I is dus verantwoordelijk voor het risico op een excessivedeficitprocedure omwille van de doelstelling die zij zich heeft gesteld.

Het voornoemde bedrag van 870 miljoen zou eigenlijk 833 miljoen zijn; dat ligt niet zo ver uiteen.

U zegt dat er geen enkele factuur van 2014 werd doorgeschoven naar 2015.

01.09 Minister **Hervé Jamar** (*Frans*): Ik had het over gevalideerde en geregistreerde facturen.

01.10 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Wat is het verschil tussen facturen die van 2014 dateren en geregistreerde facturen?

01.11 Minister **Hervé Jamar** (*Frans*): Het gaat over

définitifs des communes.

Pour ce qui est de l'agenda budgétaire, une communication à la presse est prévue à la fin du mois.

Le **président**: Une partie des questions de la réunion de cet après-midi portent également sur cette question. Quand le ministre pense-t-il pouvoir nous communiquer la réponse de la Commission européenne et ses annexes?

01.05 **Hervé Jamar**, ministre (*en français*): La lettre a été portée à la Commission européenne hier entre 13 et 14 heures.

Le **président**: Serait-il possible d'en disposer pour le début de la commission de cette après-midi?

01.06 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Contrairement à ce que vous disiez encore le 7 janvier, le déficit n'est pas de 2,9 % mais de 3,2 %: la procédure de déficit excessif nous pend au nez.

01.07 **Hervé Jamar**, ministre (*en français*): Lorsque, le 7 janvier, je parlais de 2,9 % il s'agissait de l'entité I, qui n'a fait que 2,8 %. Ne confondez pas le déficit global avec celui de l'entité I.

01.08 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Il n'est noté nulle part que vous vous exprimiez au nom de l'entité I. Soit. Vous relevez que 2,8 %, c'est mieux que l'estimation. Mais c'est 0,6 % moins bien que l'objectif, qui était à 2,2 %! Et sur ce volet, nous n'avons aucun élément.

L'entité I est donc responsable de ce risque de procédure pour déficit excessif par rapport à l'objectif qu'elle s'était elle-même assigné.

Ensuite, concernant les 870 millions, il y a 833 millions, c'est un montant proche.

Vous affirmez qu'aucune facture de 2014 n'a été reportée en 2015.

01.09 **Hervé Jamar**, ministre (*en français*): J'ai dit validée et enregistrée.

01.10 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Quelle est la différence entre des factures datées de 2014 et des factures enregistrées?

01.11 **Hervé Jamar**, ministre (*en français*): Il s'agit

facturen waarvan de schuldvordering zeker, vaststaand en opeisbaar is.

01.12 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Alle 'legitieme' facturen van 2014 werden dus betaald.

01.13 Minister Hervé Jamar (*Frans*): Met een nuance voor Justitie.

01.14 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Wat is het bedrag van de facturen voor Justitie die werden doorgeschoven?

01.15 Minister Hervé Jamar (*Frans*): Ik ken dat niet uit het hoofd.

01.16 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): U zegt dat er geen enkele factuur van 2014 zal worden doorgeschoven naar de begroting 2015. Men heeft het niet over Justitie.

01.17 Minister Hervé Jamar (*Frans*): Ik heb gezegd dat het betaald is. De regering heeft bijkomende kredieten voor Justitie uitgetrokken.

01.18 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Men heeft dus 72 miljoen euro extra voor Justitie uitgetrokken en er werd geen enkele legitieme factuur van 2014 doorgeschoven.

Ten slotte zegt u dat men aan de doelstelling voor 2015 vasthoudt. Ik zou willen vernemen over welke doelstelling u het heeft. Gaat het wel degelijk over het vooropgestelde begrotingstekort van -2,1 procent voor het hele land?

De **voorzitter**: De minister heeft verklaard dat de regering aan haar doelstellingen met betrekking tot het globaal tekort voor 2015 zal vasthouden.

01.19 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Het streefdoel voor het land in zijn geheel is wel degelijk een begrotingstekort van 2,1 procent, zoals u destijds zei.

01.20 Minister Hervé Jamar (*Frans*): Ja, maar enkel voor Entiteit I. Ik kan niet voor andere regeringen beslissen, waar ik overigens geen oordeel over vel. Met een begrotingstekort van 2,8 procent zitten we nog altijd op schema ten opzichte van de vorige ramingen. Min 0,7 procent – want dat blijft het streefdoel voor de terugdringing van het begrotingstekort – komen we uit op 2,1 procent voor Entiteit I.

01.21 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ik wilde

de factures dont la créance est certaine, liquide et exigible.

01.12 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Toutes les factures "légitimes" relatives à 2014 ont donc été payées.

01.13 Hervé Jamar, ministre (*en français*): Avec la nuance "Justice".

01.14 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Pour la Justice, quel est le montant reporté?

01.15 Hervé Jamar, ministre (*en français*): Je n'ai pas le chiffre en mémoire.

01.16 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Vous dites: "Aucune facture de 2014 ne sera reportée sur le budget 2015". On ne parle pas de la Justice.

01.17 Hervé Jamar, ministre (*en français*): J'ai dit: "C'est payé. Le gouvernement a libéré des crédits supplémentaires pour la Justice".

01.18 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Je retiens donc qu'on a libéré 72 millions en plus pour la Justice et qu'aucune facture légitime de 2014 n'a été reportée.

Enfin, vous dites que l'objectif 2015 est maintenu. Je voudrais savoir de quel objectif vous parlez. S'agit-il bien de l'objectif de déficit budgétaire de -2,1 % pour l'ensemble du pays?

Le **président**: Le ministre a dit que les objectifs du gouvernement pour le déficit global 2015 seront maintenus.

01.19 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): L'objectif global pour le pays est bien l'objectif de déficit à 2,1, dont vous parliez à ce moment-là.

01.20 Hervé Jamar, ministre (*en français*): Oui, mais pour l'entité I uniquement. Je ne décide pas à la place d'autres gouvernements, que je ne juge pas. Avec 2,8 on reste "dans les clous" des dernières estimations. Moins 0,7, qui reste l'objectif de réduction de déficit, égale 2,1 pour l'entité I.

01.21 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Ma

weten of we de oorspronkelijke doelstelling aanhouden dan wel of we slechts het nieuwe begrotingstekort met 0,7 procent terugdringen. U bevestigt dat het nominale cijfer van 2,1 procent het uitgangspunt is en niet de vermindering met 0,7 procent.

01.22 Minister **Hervé Jamar** (*Frans*): 2,8 min 0,7 is 2,1.

01.23 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): En voor België?

01.24 Minister **Hervé Jamar** (*Frans*): Uw partijgenoten in de deelstaatsparlementen zullen op de andere beleidsniveaus vragen moeten stellen.

01.25 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Dat is nergens voor nodig, u heeft uw antwoord immers al aan Europa moeten opzenden.

01.26 Minister **Hervé Jamar** (*Frans*): Volgens mij is onze spreektijd om.

01.27 **Eric Van Rompuy** (CD&V): De Europese Commissie schat het tekort op 0,4 procent van het bnp. De 0,7 procent waarover de heer Nollet sprak, gaat over het structurele tekort, niet over het nominale tekort. Hier gaat men cijfermatig van 2,8 naar 2,1 procent tekort.

Het aandeel van de Gemeenschappen en de Gewesten bedraagt maar 0,1 procent. Zij hebben in 2014 nog een inspanning van 0,4 procent geleverd. Veel hangt af van de wijze waarop zij hun budget kunnen waarmaken.

01.28 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Is de minister van Begroting de spreekbuis van het hele land wanneer Europa zich tot hem richt? De vertegenwoordigers van de Commissie gewaagden hier van een tekort van 0,7 procent. Dat heeft betrekking op alle entiteiten samen. Het is dus de federale minister van Begroting die namens alle entiteiten een antwoord moet geven aan Europa.

01.29 Minister **Hervé Jamar** (*Frans*): Wij krijgen de cijfers van de andere entiteiten en spelen ze door aan de Europese Commissie, maar we beoordelen ze niet. Wij vervullen een coördinerende rol, we nemen geen beslissingen. We hebben dus de cijfers die we in de loop van januari ontvingen, opgezonden.

01.30 **Karin Temmerman** (sp.a): De doelstelling wordt duidelijk niet gehaald. Het is raar dat men kan zeggen dat Entiteit II de oorzaak is van de tekorten, maar tegelijk zegt dat men de cijfers niet kan geven.

question était de savoir si l'on gardait l'objectif initial ou si on ne faisait que diminuer de 0,7 par rapport à la nouvelle situation. Vous confirmez que c'est le chiffre nominal de 2,1 qui est la référence et non la diminution de 0,7.

01.22 **Hervé Jamar**, ministre (*en français*): 2,8 moins 0,7 égale 2,1.

01.23 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Et pour la Belgique?

01.24 **Hervé Jamar**, ministre (*en français*): Les parlementaires de votre parti interrogeront les autres niveaux de pouvoir.

01.25 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Mais non, vous avez déjà dû envoyer votre réponse à l'Europe.

01.26 **Hervé Jamar**, ministre (*en français*): Il me semble qu'on dépasse le temps prévu.

01.27 **Eric Van Rompuy** (CD&V): La Commission européenne estime le déficit à 0,4 % du BNP. Les 0,7 % évoqués par M. Nollet concernent le déficit structurel et non nominal. En termes de chiffres, on passe en l'occurrence de 2,8 à 2,1 %.

La part des Communautés et des Régions ne représente que 0,1 %. En 2014, les entités fédérées ont encore consenti un effort de 0,4 %. Beaucoup dépend de la manière dont elles pourront mettre en œuvre leur budget.

01.28 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen): Lorsque l'Europe s'adresse au ministre du Budget, s'adresse-t-elle à la Belgique entière? Les représentants de la Commission ont évoqué, ici, un déficit de 0,7 %. Cet élément porte sur l'ensemble des entités. C'est donc le ministre du Budget fédéral qui doit répondre à l'Europe au nom de l'ensemble des entités.

01.29 **Hervé Jamar**, ministre (*en français*): Nous réceptionnons les chiffres émanant des autres entités et nous les transmettons au niveau européen sans les juger. Nous avons un rôle de coordination, pas de décision. Nous avons donc transmis les chiffres qui nous sont parvenus dans le courant de ce mois de janvier.

01.30 **Karin Temmerman** (sp.a): Il est évident que les objectifs ne sont pas atteints. Il est paradoxal d'attribuer la cause des déficits à l'Entité II, mais de ne pas pouvoir, dans le même temps, en donner les

chiffres.

Het stoort mij verschrikkelijk dat de minister zegt dat de geverifieerde facturen betaald zijn, behalve voor Justitie, maar dat hij er bij Justitie wel in geslaagd is om een rechtvaardige of redelijke termijn in te voeren. Wat moeten de voogden en alle sociale instanties die te maken hebben met het gevangeniswezen, hierover denken? Er zijn voogden die al twee jaar wachten op hun betaling. Dat is geenszins een redelijke en rechtvaardige termijn.

01.31 Minister **Hervé Jamar** (*Frans*): Men had het over drie maanden.

01.32 **Karin Temmerman** (sp.a): Ik zeg niet dat de minister de oorzaak is van het hoge aantal achterstallige facturen, ik klaag aan dat de regering daar heel licht overheen stapt.

Een deel van het probleem ligt wellicht bij de lokale overheden, maar ook bij de wijze waarop de Vlaamse en de federale regering met de lokale overheden omgaan. Als zij daar niets aan doen, zal de problematiek van de lokale overheden nog veel groter worden.

01.33 **Eric Van Rompuy** (CD&V): Met cijfers moet men heel voorzichtig zijn. Wie had de illusie dat met het regeerakkoord en de begroting voor 2015 de problemen van dit land opgelost zouden zijn? Het verwondert mij dat diegenen die zo sterk tegen alle mogelijke besparingen hebben geageerd, nu komen klagen omdat het tekort hoger is dan geraamd.

01.34 **Karin Temmerman** (sp.a): Het gaat mij om de hoerastemming binnen de regering. De zaak is niet opgelost.

01.35 **Eric Van Rompuy** (CD&V): Niemand heeft ooit gezegd dat de zaken opgelost zijn. Bovendien moeten we nog van 3 procent naar 0 procent. De tekorten, ook van de regio's, waren voorspelbaar. Het heeft niet alleen te maken met de budgettaire inschrijving van investeringen, maar ook – in het geval van Vlaamse regering – met het inschatten van de inkomsten.

De 800 miljoen euro in Vlaanderen is wellicht oplosbaar. In Wallonië gaat het over 1 miljard euro. Ik hoor de PS niet in dit debat. Het is noch voor de regio's, noch voor het federale niveau eenvoudig om de Europese norm te halen.

Je trouve les propos du ministre très dérangeants. D'une part, il affirme que les factures vérifiées ont été payées, à l'exception de celles du ministère de la Justice, et d'autre part, il dit qu'il est néanmoins parvenu à instaurer un juste délai ou un délai raisonnable en ce qui concerne le ministère de la Justice. Que doivent en penser les tuteurs et toutes les instances sociales qui sont en relation avec le monde carcéral? Certains tuteurs n'ont pas été payés depuis deux ans. Ce délai n'est ni juste ni raisonnable.

01.31 **Hervé Jamar**, ministre (*en français*): On a dit trois mois.

01.32 **Karin Temmerman** (sp.a): Je ne dis pas que le ministre est à l'origine du nombre élevé de factures en souffrance. Je déplore la légèreté avec laquelle le gouvernement traite ce dossier.

Les pouvoirs locaux sont probablement en partie responsables du problème, mais les relations entre les gouvernements flamand et fédéral et ces pouvoirs locaux y contribuent également. Si les échelons flamand et fédéral ne trouvent pas de solution, le problème des pouvoirs locaux va considérablement s'aggraver.

01.33 **Eric Van Rompuy** (CD&V): Il convient de manier les chiffres avec prudence. Qui a nourri l'illusion que l'accord de gouvernement et le budget 2015 allaient permettre de résoudre les problèmes de notre pays? Je m'étonne que les pourfendeurs de l'austérité sous toutes ses formes viennent à présent se plaindre que le déficit est plus élevé que dans les estimations.

01.34 **Karin Temmerman** (sp.a): Je m'insurge contre cette atmosphère jubilatoire au sein du gouvernement. Le problème n'a pas été résolu.

01.35 **Eric Van Rompuy** (CD&V): Personne n'a jamais prétendu que tout était résolu. Par ailleurs, nous devons encore passer de 3 à 0 %. Les déficits, y compris ceux des Régions, étaient prévisibles. Ils sont dus non seulement à la budgétisation des investissements, mais également, dans le cas du gouvernement flamand, à la capacité à évaluer les recettes.

Le problème des 800 millions d'euros en Flandre pourra sans doute être résolu. En Wallonie, il s'agit de 1 milliard d'euros. Le PS ne fait guère entendre sa voix dans ce débat. Pourtant, il n'est simple ni pour les Régions, ni pour le niveau fédéral d'atteindre la norme européenne.

Het is goed dat we cijfers zullen krijgen. Ik kijk ook uit naar het antwoord van de regering aan de Europese Commissie. De cijfers van de minister tonen aan dat de primaire uitgaven maar voor 38 miljoen euro zijn onderschat, terwijl het in totaal om een bedrag van meer dan 50 miljard euro gaat.

Il serait bon que nous puissions entrer en possession des chiffres. J'attends également avec intérêt la réponse que le gouvernement adressera à la Commission européenne. Les chiffres du ministre indiquent que les dépenses primaires n'ont été sous-estimées qu'à concurrence de 38 millions, alors qu'il s'agit au total d'un montant de plus de 50 milliards d'euros.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

02 Vraag van de heer Jean-Marc Nollet aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "het tijdpad voor de begrotingsaanpassing" (nr. 1253)

02 Question de M. Jean-Marc Nollet au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "le calendrier de l'ajustement budgétaire" (n° 1253)

02.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Welk tijdpad heeft u vastgelegd voor de begrotingsaanpassing? Over het antwoord aan de Europese Commissie hebben we het reeds gehad, maar ik zou ook graag weten welke data er werden geprikt voor de circulaire, de nieuwe vooruitzichten, de indiening van voorstellen door de administraties, de indiening van de ministeriële voorstellen, het rapport van het monitoringcomité, het begrotingsconclaf, de overzending van uw eigen aanpassing aan de Commissie en de overzending van het ontwerp aan de Kamer.

02.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Quel est votre calendrier pour l'ajustement budgétaire? Nous avons déjà évoqué la réponse à la Commission européenne, mais quelle est donc la date de la circulaire, celle des nouvelles prévisions, celle de la remise des propositions des administrations, celle de la remise des propositions ministérielles, celle du rapport du comité de monitoring, celle du conclave budgétaire, celle de votre propre ajustement à la Commission et enfin celle de l'envoi du projet à la Chambre?

Hoe ziet de gezamenlijke planning met Entiteit II eruit? Volgens minister Lacroix is er nog geen werkvergadering geweest. Op 3 april zou er een overlegcomité samenkomen terwijl het stabiliteitsprogramma tegen 30 april moet worden ingediend.

Quel est le calendrier commun avec l'entité II? Selon le ministre Lacroix, il n'y a pas eu de réunion de travail à ce stade. Un Comité de concertation est prévu le 3 avril alors que le programme de stabilité doit être rendu le 30 avril.

Zal de *tax shift* aan bod komen tijdens het begrotingsconclaf of erna? Wat werd er beslist met betrekking tot de accijnzen? Werden er andere beslissingen genomen in verband met de provisie?

Le *tax shift* sera-t-il traité dans le cadre du conclave budgétaire ou par la suite? Qu'a-t-on décidé en matière d'accises? D'autres décisions ont-elles été prises en lien avec la provision?

02.02 Minister Hervé Jamar (Frans): Op 9 januari keurde de ministerraad de timing voor de begrotingsaanpassing voor 2015 goed. De omzendbrief met de timing, de methode en de procedure zal eind januari aan de verschillende departementen worden overgezonden. Op 12 februari zullen we over de parameters beschikken die als grondslag kunnen dienen voor onze werkzaamheden. Het monitoringcomité zal medio maart een nota indienen. Zodra die bekend is kan het begrotingsconclaf van start gaan. Zoals voorgeschreven bij wet zal de begrotingsaanpassing uiterlijk eind april worden ingediend.

02.02 Hervé Jamar, ministre (en français): Le 9 janvier, le Conseil des ministres a adopté le calendrier de l'ajustement budgétaire pour l'année 2015. La circulaire précisant le calendrier, la méthode et la procédure sera envoyée fin janvier aux différents départements. Le 12 février, nous disposerons des paramètres sur lesquels nous serons en mesure de baser notre travail. Le comité de monitoring remettra une note mi-mars et, dès sa publication, nous pourrons passer au conclave budgétaire. Comme la loi l'impose, l'ajustement sera déposé au plus tard fin avril.

De uitgaven worden nauwlettend gevolgd en wekelijks gemonitord. Het officiële OverlegComité is

Il y a un monitoring hebdomadaire sur les dépenses, surveillées de près. Le Comité de

gepland op 3 april. De verschillende begrotingsministers hebben nog niet samengezeten. Ik hoop dat dat alsnog voor de krokusvakantie zal gebeuren.

Wij werken al sinds oktober aan de toekomst van de Belgische bevolking, en dat geldt voor alle entiteiten.

02.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Zal de *tax shift* tijdens de begrotingsbesprekingen aan bod komen, of pas daarna? Werd er al een beslissing genomen met betrekking tot de accijnzen?

02.04 Minister Hervé Jamar (*Frans*): Ik ben niet de minister van Financiën, en daarover ging uw vraag niet.

De **voorzitter**: Die vraag moet u aan minister Van Overtveldt stellen. De eerste minister heeft gezegd dat de *tax shift* in 2015-2016 een feit zou zijn.

Maar de premier heeft ook gezegd dat de regering er, wat het tijdspad betreft, nog niet uit is gekomen.

02.05 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Gelukkig bent u er nog, mijnheer de voorzitter! Nu krijgen we ten minste antwoorden!

De **voorzitter**: Dat was een mededeling van de eerste minister.

02.06 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Mijnheer de voorzitter, kunt u mij dan ook een antwoord geven met betrekking tot de accijnzen? Kan de minister herhalen wat hij vanochtend op de radio heeft gezegd?

02.07 Minister Hervé Jamar (*Frans*): Er is een minister van Financiën! Ik kan alleen maar herhalen wat er gisteren na afloop van de vergadering van het kernkabinet, werd gezegd: een werkgroep buigt zich over de kwestie, er werden nog geen beslissingen genomen. Voor de rest zal de heer Van Overtveldt antwoorden met betrekking tot het tijdspad dat hij denkt te volgen en de eventuele maatregelen.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 1273 van de heer Dedecker wordt omgezet in een schriftelijke vraag. Vraag nr. 1343 van de heer Dispa wordt uitgesteld.

03 Samengevoegde vragen van
- mevrouw Karin Temmerman aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij,

concertation officiel est prévu le 3 avril. Il n'y a pas encore eu de réunion entre les ministres du Budget. J'espère que cette réunion aura lieu avant le congé de Carnaval.

Nous sommes au travail depuis le mois d'octobre pour tracer l'avenir des citoyens belges, quelle que soit l'entité.

02.03 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Le *tax shift* sera-t-il abordé pendant les travaux budgétaires ou après? A-t-on pris une décision pour les accises?

02.04 Hervé Jamar, ministre (*en français*): Je ne suis pas ministre des Finances et cela ne figurait pas dans votre question.

Le **président**: Il faut poser cette question à M. Van Overtveldt. Le premier ministre a déclaré que le *tax shift* serait d'application en 2015-2016.

Mais en ce qui concerne le *timing*, le gouvernement reste dans l'attente.

02.05 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, heureusement que vous êtes là! Au moins, voilà des réponses!

Le **président**: Cette communication a été faite par le premier ministre.

02.06 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen): Monsieur le président, pouvez-vous me répondre à propos des accises, alors? Le ministre peut-il répéter ce qu'il a dit ce matin à la radio?

02.07 Hervé Jamar, ministre (*en français*): Il y a un ministre des Finances! Je ne peux que répéter ce qui a été dit, hier, à la sortie du cabinet restreint: un groupe de travail examine la question, aucune décision n'a été prise. Pour le reste, il appartient à M. Van Overtveldt de répondre quant au *timing* qu'il envisage et aux mesures éventuelles.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 1273 de M. Dedecker est transformée en question écrite. La question n° 1343 de M. Dispa est reportée.

03 Questions jointes de
- Mme Karin Temmerman au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "l'utilisation

over "het gebruik van de interdepartementale provisie voor de strijd tegen radicalisme en terrorisme" (nr. 1365)

- de heer Stéphane Crusnière aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de aanwending van de interdepartementale provisie" (nr. 1403)

de la provision interdépartementale dans le cadre de la lutte contre le radicalisme et le terrorisme" (n° 1365)

- M. Stéphane Crusnière au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "l'utilisation de la provision interdépartementale" (n° 1403)

03.01 Karin Temmerman (sp.a): Na de recente terroristische aanslagen kondigt de regering terecht heel wat maatregelen aan, zoals de inzet van het leger, een aanpassing van de wet op de telefoontap en het opdrijven de strijd tegen het radicalisme. De premier wil deze maatregelen financieren via de interdepartementale provisie, maar een groot deel van die provisie is al gereserveerd voor andere maatregelen.

Kan de minister toelichten hoe de regering de aangekondigde maatregelen zal financieren?

03.01 Karin Temmerman (sp.a): Dans la foulée des récents attentats terroristes, le gouvernement a, très justement, annoncé une série de mesures comme le déploiement de l'armée, une adaptation de la loi sur les écoutes téléphoniques et le renforcement de la lutte contre le radicalisme. Le premier ministre entend les financer par le biais de la provision interdépartementale, mais une large part de celle-ci a déjà été réservée pour d'autres mesures.

Le ministre peut-il indiquer comment le gouvernement compte financer les mesures annoncées?

03.02 Stéphane Crusnière (PS): Tijdens de begrotingsbesprekingen 2015 konden we vaststellen dat er erg vaak een beroep werd gedaan op de interdepartementale provisie. Men zou zelfs dubbel zoveel middelen hebben gebruikt als er in die provisie ingeschreven zijn.

Na de terroristische aanslagen in Frankrijk zei de premier dat hij die provisie wil gebruiken om nieuwe antiterrorismemaatregelen te financieren.

03.02 Stéphane Crusnière (PS): Dans le cadre du débat budgétaire 2015, nous avons constaté que la provision interdépartementale était très souvent sollicitée. On aurait même utilisé le double de ce qui y était inscrit.

À la suite des actes terroristes en France, le premier ministre a évoqué le financement de nouvelles mesures de lutte contre le terrorisme via cette provision.

Hoe ziet u de besteding van de middelen van de interdepartementale enveloppe voor 2015? Hoe kan die extra afname voor de antiterrorismemaatregelen worden ingepast in alle andere financieringsnoden waarvoor die interdepartementale provisie al wordt aangesproken, alleen al voor Justitie? Welke gevolgen zou een en ander kunnen hebben voor de volgende begrotingscontrole?

Pourriez-vous nous donner vos prévisions en matière d'affectation de l'enveloppe interdépartementale pour 2015? Comment gérer ce prélèvement quand on connaît tous les besoins déjà inscrits dans cette provision interdépartementale, ne fût-ce que pour la Justice? Quelles conséquences cela pourrait-il avoir sur le prochain contrôle budgétaire?

03.03 Minister Hervé Jamar (Frans): Volgens de verantwoording van de begroting 2015 worden de middelen van de interdepartementale begroting als volgt aangewend: 30,3 miljoen euro voor Optifed (het federale efficiëntieprogramma); 40 miljoen euro voor de gerechtskosten; 40 miljoen voor de betaling van achterstallige competentietoelagen; 100 miljoen voor de investeringen en 67,29 miljoen voor de personeelsuitgaven.

Een gedeelte van het saldo (tien miljoen euro) zal worden aangewend voor de oprichting en de werking van het Centrum voor cybersecurity.

03.03 Hervé Jamar, ministre (en français): Les justifications du budget 2015 prévoient d'affecter la provision interdépartementale comme suit: 30,3 millions d'euros pour Optifed (le programme fédéral d'efficience); 40 millions d'euros pour les frais de justice; 40 millions pour le paiement des arriérés d'allocations de compétences; 100 millions pour les investissements et 67,29 millions pour les dépenses de personnel.

Une partie du solde (dix millions d'euros) sera affectée à la mise sur pied et au fonctionnement du centre pour la cybersécurité.

(Nederlands) Na de recente aanslagen heeft de regering aangekondigd dat veiligheid een absolute prioriteit is. Dat betekent dat het mogelijk is om binnen de provisie in de nodige begrotingsmiddelen te voorzien.

(Frans) Wat de teneur van uw vragen over de betalingstermijnen betreft, heb ik de indruk dat het al september is! De provisie zal echter niet worden aangesproken vóór april, mei, juni.

Ik weet dat die provisie zorgen baart omdat ze globaal van aard is en een en ander niet erg gedetailleerd werd. De provisie is echter bedoeld voor gevallen van overmacht en de huidige situatie bewijst dat ze meer dan ooit nodig is. Wij zullen de toestand evalueren naar aanleiding van de begrotingscontrole.

03.04 Karin Temmerman (sp.a): De minister zegt hier net hetzelfde als tijdens het begrotingsdebat. Hij somt een aantal reeds voorziene uitgaven op. Eigenlijk wordt de provisie daarvoor oneigenlijk gebruikt, want een provisie dient immers voor onvoorziene uitgaven. Onze voorspelling dat er hierdoor een probleem zou ontstaan, wordt hier eenvoudigweg bevestigd. Ik vraag de minister om bij de begrotingsherziening te voorzien in een echte provisie, zodat er geld is voor onverwachte problemen.

03.05 Stéphane Crusnière (PS): Wanneer de eerste minister in een televisie-uitzending zegt dat de provisie aangewend zal worden voor de bestrijding van radicalisme en terrorisme, terwijl die provisie al werd gealloceerd, getuigt dat van intellectuele oneerlijkheid. We zullen niettemin toezien op de aanwending van die provisie.

Ik ben blij te horen dat veiligheid een absolute prioriteit is, maar wil er toch even op wijzen dat de middelen van de Veiligheid van de Staat, OCAD, de federale politie en de politiezones werden teruggeschroefd. De begrotingsaanpassing zal waarschijnlijk niet gering zijn!

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Peter Dedecker aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over "de spelautomaten en de dagelijkse trekkingen van de Nationale Loterij" (nr. 1516)
- de heer Peter Dedecker aan de minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij, over

(En néerlandais) À la suite des attentats commis récemment, le gouvernement a annoncé qu'il accorderait désormais une priorité absolue à la sécurité. Cela signifie qu'il est possible de prévoir les moyens budgétaires nécessaires dans les limites de la provision interdépartementale.

(En français) Concernant les délais de paiement, j'ai l'impression que vous me posez des questions comme si nous étions déjà en septembre! Or, cette provision ne sera pas sollicitée avant avril, mai ou juin.

Je sais que cette provision interpelle par sa nature globale et insuffisamment détaillée. Elle doit servir à des cas de force majeure, et la situation actuelle prouve qu'elle est plus que jamais nécessaire. Nous évaluerons la situation lors du contrôle budgétaire.

03.04 Karin Temmerman (sp.a): Les propos tenus par le ministre aujourd'hui ne sont pas différents de ceux qu'il avait déjà exprimés dans le cadre du débat budgétaire. En réalité, la provision n'est pas affectée judicieusement puisqu'elle sert à couvrir des dépenses imprévues. Notre prévision selon laquelle cette affectation de la provision pourrait poser un problème se trouve tout simplement confirmée. Je demande au ministre de prévoir, au moment de la révision budgétaire, une véritable provision, pour que nous puissions faire face à des problèmes imprévus.

03.05 Stéphane Crusnière (PS): Lorsque le premier ministre déclare, sur un plateau de télévision, qu'on utilisera la provision pour la lutte contre le radicalisme et le terrorisme, alors que cette provision est déjà utilisée, cela relève de la malhonnêteté intellectuelle. Nous resterons néanmoins attentifs à l'utilisation de cette provision.

C'est bien de dire que la priorité est la sécurité, mais je rappelle que les moyens de la Sûreté de l'État, de l'OCAM, de la police fédérale et des zones de police ont été diminués. L'ajustement budgétaire sera sans doute important!

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Peter Dedecker au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "les machines à sous et les tirages quotidiens de la Loterie Nationale" (n° 1516)
- M. Peter Dedecker au ministre du Budget, chargé de la Loterie Nationale, sur "les mesures

"de begeleiding van gokverslaafden door de Nationale Loterij" (nr. 1517)

04.01 Peter Dedecker (N-VA): In 2015 brengt de Nationale Loterij een nieuw trekkingsspel op de markt. Er komen ook meer verkoopautomaten in winkelcentra, bioscopen en benzinestations. Het jaar 2014 was een crisisjaar, maar voor de Loterij was het een topjaar.

De Nationale Loterij vindt zichzelf maatschappelijk verantwoord, maar ze heeft ook de maatschappelijke opdracht om gokverslaving te bestrijden. Hoe evalueert de minister de houding van de Nationale Loterij daartegenover? Hoe gaat de Loterij om met klanten die onverantwoord omgaan met hun producten? Van hoeveel klanten stelt de Loterij jaarlijks vast dat zij onverantwoord spelgedrag vertonen? Welke definities of indicatoren hanteert de Nationale Loterij om onverantwoord of overmatig spelgedrag te identificeren? Hoeveel klanten begeleidt de Loterij wanneer er onverantwoorde consumptie van haar producten wordt vastgesteld? Hoe gaat die begeleiding in zijn werk?

Hoe is de opdrijving van de spel- en trekkingsfrequentie en het aanbod via automaten te rijmen met de opdrachten inzake bestrijding van de gokverslaving en sociaal verantwoord spelplezier? Hoe zit het met de leeftijdscontrole bij de automaten? Waar ligt de aansprakelijkheid als de gerant niet opgemerkt heeft dat een minderjarige aan de automaat een aankoop verricht? Wie is er verantwoordelijk in winkelcentra en bioscopen?

Op welke instanties zal de minister een beroep doen voor advies over het nieuwe dagelijkse trekkingsspel? In hoeverre vallen die automaten onder toezicht of advies van een andere instantie dan de Nationale Loterij zelf?

Volgens de topman van de Nationale Loterij, Jannie Haeck, creëert deelname aan de trekkingen warmte en samenhang. Geldt dat ook voor de dagelijkse trekkingen en de verkoopautomaten?

04.02 Minister Hervé Jamar (Nederlands): Kenmerkend voor de producten van de Nationale Loterij is, dat ze bedoeld zijn om spelplezier te verschaffen aan een brede groep van mensen die met een kleine inzet meespelen. Bij andere kansspelen is het andersom: een kleine groep verleiden tot een grote inzet.

d'accompagnement des joueurs compulsifs mises en place par la Loterie Nationale" (n° 1517)

04.01 Peter Dedecker (N-VA): La Loterie Nationale lancera en 2015 un nouveau jeu de tirage. En outre, des distributeurs automatiques supplémentaires seront installés dans les centres commerciaux, les cinémas et les stations-service. L'année 2014 était placée sous le signe de la crise, mais pour la Loterie, elle aura été particulièrement lucrative.

La Loterie Nationale s'estime socialement responsable, mais elle a également pour mission sociale de lutter contre la dépendance au jeu. Que pense le ministre de l'attitude de la Loterie Nationale à cet égard? Comment la Loterie réagit-elle face à des clients qui utilisent leurs produits de manière irresponsable? Combien de clients adoptent chaque année, selon la Loterie, un comportement de jeu irresponsable? Sur la base de quelle définition ou de quels critères la Loterie juge-t-elle qu'un comportement de jeu est irresponsable ou intempérant? Combien de ses clients encadre-t-elle lorsqu'elle constate qu'ils font preuve d'une consommation irresponsable de ses produits? En quoi consiste cet encadrement?

Comment l'augmentation de la fréquence de jeu et de tirage et l'existence de distributeur automatique cadrent-elles avec les missions de lutte contre la dépendance au jeu et de plaisir ludique socialement responsable? Comment l'âge du client est-il contrôlé lors de la vente au distributeur automatique? Qui est responsable lorsqu'un mineur effectuant un achat au distributeur automatique échappe à la vigilance du gérant? Qui est responsable dans les centres commerciaux et les cinémas?

Quelles seront les instances sollicitées par le ministre pour formuler un avis sur le nouveau jeu de tirage quotidien? Dans quelle mesure la Loterie Nationale doit-elle exercer un contrôle ou formuler un avis sur les machines à sous?

Selon le directeur de l'institution Jannie Haeck, la participation aux tirages est source d'enthousiasme et de cohésion. En est-il de même pour les tirages quotidiens et les machines à sous?

04.02 Hervé Jamar, ministre (en néerlandais): La principale caractéristique des produits proposés par la Loterie Nationale est qu'ils sont destinés à procurer, pour une mise minimale, le plaisir de jouer à un nombre considérable de personnes. Pour les autres jeux de hasard, le raisonnement est inverse: il s'agit de séduire un groupe restreint de joueurs et

de les inciter à miser gros.

Die combinatie is veel gevaarlijker. De Nationale Loterij biedt meer verantwoord spelplezier en is ook ethisch aanvaardbaar. Het dagelijkse trekkingsspel komt er na een positief advies van het Comité voor Verantwoord Spel, dat bestaat uit interne en externe experts.

Cette combinaison est nettement plus dangereuse. La Loterie Nationale propose des plaisirs ludiques plus responsables et elle est éthiquement acceptable. L'organisation d'un jeu de tirage quotidien fait suite à l'avis positif du Comité du jeu responsable, qui se compose d'experts internes et externes.

In 2015 wordt er in 150 verdeelautomaten voorzien voor elf miljoen inwoners, of ongeveer vijftien per provincie. In vergelijking met bijvoorbeeld Luxemburg valt dat erg mee.

En 2015, 150 distributeurs automatiques seront prévus pour 11 millions d'habitants ou environ quinze par province. Comparé à la situation au Luxembourg, par exemple, ce chiffre est très raisonnable.

De automaten staan onder toezicht en kunnen op elk ogenblik gedeactiveerd worden door de betrokken toezichthouder. Daarnaast worden er *mystery shoppings* georganiseerd.

Les distributeurs sont placés sous surveillance et la personne responsable peut les désactiver à tout moment. La technique du *mystery shopping* sera aussi utilisée.

De spelers moeten vooraf uitdrukkelijk bevestigen dat zij meerderjarig zijn. De automaten voldoen aan alle wettelijke, reglementaire en deontologische regels. Ik nodig alle leden uit om deel te nemen aan een bezoek aan de Nationale Loterij. Men zal er de automaat ook kunnen testen.

Les joueurs doivent commencer par certifier formellement qu'ils sont majeurs. Les machines à sous sont conformes à toutes les obligations légales, réglementaires et déontologiques. J'invite tous les membres de la commission à participer à une visite à la Loterie Nationale. Ils auront ainsi l'occasion d'essayer un de ces appareils.

De opdracht van de Nationale Loterij bestaat er precies in om bij te dragen aan verantwoord spelgedrag. Zowel bij de ontwikkeling van producten, de marketing en de contacten met de spelers, worden de hoogste normen gehanteerd om gokverslaving tegen te gaan. De Nationale Loterij vervult daarmee een preventieve rol.

La mission de la Loterie Nationale consiste précisément à aider les joueurs à adopter un comportement de jeu responsable. Dans de la conception de ses produits comme dans le marketing et les contacts avec ses clients, la Loterie Nationale utilise les critères les plus stricts pour prévenir la dépendance aux jeux de hasard. La Loterie Nationale joue en l'espèce un rôle préventif.

Bovendien financiert de Nationale Loterij wetenschappelijk onderzoek omtrent gokverslaving en worden de conclusies van deze studies actief gebruikt om gokverslaving tegen te gaan.

Qui plus est, la Loterie Nationale finance la recherche scientifique sur le jeu compulsif, les conclusions de ses études étant utilisées pour combattre l'accoutumance aux jeux de hasard.

Elk nieuw product van de Nationale Loterij wordt ontwikkeld met respect voor de Europese normen, streng gecontroleerd, onderworpen aan een advies van het Comité voor Verantwoord Spelen en voorgelegd aan de Raad van State.

Le développement par la Loterie Nationale de tout nouveau produit doit être conforme aux normes européennes, est soumis à des contrôles rigoureux, ainsi qu'à l'avis du Comité du jeu responsable et du Conseil d'État.

Ook de marketingcampagnes worden onderworpen aan een Europese code voor ethische reclame, gecontroleerd door de Jury voor Ethische Praktijken inzake Reclame.

Les campagnes de marketing doivent également respecter un code européen d'éthique publicitaire et sont contrôlées par le Jury d'Éthique Publicitaire.

Ook bij de verkoop van de loterijproducten worden strikte normen gehanteerd. Zo zijn er bijvoorbeeld limieten vastgelegd bij de internetverkoop.

La vente des produits de loterie n'échappe pas davantage à des normes très sévères et il existe par exemple des limites pour la vente de ces produits par internet.

Alle verkopers en personeelsleden van de Nationale Loterij krijgen een opleiding over verantwoord spel. De Nationale Loterij stelt sensibilisatiemateriaal ter beschikking van de verkooppunten. Die krijgen een financiële sanctie als zij de regels van verantwoord spel niet naleven. Bovendien is er sociale controle in de verkooppunten en worden grootschalige *mystery shoppings* georganiseerd. Elk anderhalf jaar wordt door een onafhankelijke auditeur gecontroleerd of de principes van verantwoord spel door alle geledingen van het bedrijf strikt worden toegepast.

04.03 Peter Dedecker (N-VA): Ik denk dat mensen steeds minder het verschil zien tussen gehaaide commerciële spelers en het zogenaamd ethisch alternatief van de Nationale Loterij, die slogans hanteert als 'Word schandalig rijk'.

Ik vind het niet ethisch om mensen geld af te troggelen die het misschien al erg moeilijk hebben. Ik wil de Nationale Loterij heel graag bezoeken en de automaten bekijken. Ik heb bedenkingen bij de frequentie van de reclame. Kunnen wij de audits ook inkijken?

04.04 Minister Hervé Jamar (Nederlands): Ik heb daar geen bezwaar tegen, maar ik moet het met de commissie bespreken.

Het incident is gesloten.

De openbare vergadering wordt gesloten om 11.49 uur.

L'ensemble des vendeurs et membres du personnel de la Loterie Nationale suivent une formation sur le jeu responsable. La Loterie Nationale met du matériel de sensibilisation à la disposition des points de vente. Ceux-ci s'exposent à une sanction financière s'ils ne respectent pas les règles du jeu responsable. S'ajoutent à ces dispositions le contrôle social dans les points de vente et l'organisation à grande échelle de *mystery shoppings*. Tous les dix-huit mois, un auditeur indépendant vérifie si les principes du jeu responsable sont strictement respectés par l'ensemble des catégories de personnel de l'entreprise

04.03 Peter Dedecker (N-VA): Je pense que les gens perçoivent de moins en moins la différence entre les acteurs commerciaux qui cherchent à les manipuler et l'alternative prétendument éthique de la Loterie Nationale, qui utilise des slogans tels que "Devenez scandaleusement riche".

J'estime qu'il n'est pas éthique d'essayer de pousser à la dépense des gens qui éprouvent peut-être déjà des difficultés. Je serais très intéressé de visiter la Loterie Nationale et d'examiner les appareils automatiques. J'éprouve des réserves quant à la fréquence des publicités. Pourrions-nous également prendre connaissance des audits?

04.04 Hervé Jamar, ministre (en néerlandais): Je n'y vois aucune objection mais je dois examiner cette demande avec la commission.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 11 h 49.